

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / File ref.
1206200-3441-0714 / 131825 / FG43 / KLH

letzte Änderung / updated Datum / Date
2010-03-19 2002-09-06

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40003082.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40003082.

Konverter, elektronisch
Converter, electronic

Typ(en) / Type(s):

- 01) STILO 105 PFS
- 02) STILO 120 PFS

Verwendungszweck <i>Intended purpose</i>	Zum Betrieb von Niedervolt-Halogenlampen <i>For the operation of low-voltage tungsten halogen lamps</i> Für / for 01), 02)
Bemessungsspannung primär <i>Rated voltage primary</i>	AC 230 V, 50 Hz Für / for 01), 02)
Bemessungsspannung sekundär <i>Rated voltage secondary</i>	AC 12 V, about 30 kHz Für / for 01), 02)
Bemessungsstrom <i>Rated current</i>	0,43 A Für / for 01) 0,52 A Für / for 02)
Bemessungsaufnahme <i>Rated power input</i>	20-105 W Für / for 01) 20-120 W Für / for 02)
Schutzklasse <i>Protection against electric shock</i>	II Für / for 01), 02)
Ausführung(en) <i>Construction(s)</i>	Unabhängiger elektronischer Konverter mit Schutzkleinspannung (SELV äquivalent) <i>Independent electronic step-down converter with an output voltage (SELV equivalent)</i> Für / for 01), 02)
Störquellen <i>Sources of interference</i>	SI-Dioden Schaltregler <i>SI-diodes</i>

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

L.C. Relco S.p.A.
Via delle Azalee 6/A
20090 BUCCINASCO MI
ITALY

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Konverter, elektronisch
Convertor, electronic

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 55015 (VDE 0875-15-1):2009-11; EN 55015:2006 + A1:2007 + A2:2009
DIN EN 61547 (VDE 0875 Teil 15-2):2001-06; EN 61547:1995 + A1:2000
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006
DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

VDE

Aktenzeichen: 1206200-3441-0714 / 131825

File ref.:

Ausweis-Nr. 40003082

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2002-09-06

(letzte Änderung/updated 2010-03-19)

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
40003082 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / File ref.
1206200-3441-0714 / 131825 / FG43 / KLH

letzte Änderung / updated Datum / Date
2010-03-19 2002-09-06

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40003082.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40003082.

	Switch control Für / for 01), 02)
Störsektoren Disturbance susceptors	Diverse elektronische Bauelemente Various electronic components Für / for 01), 02)
Hinweis Notice	Es ist die Installationsanweisung des Herstellers zu beachten The installation guide of the manufacturer must be observed Für / for 01), 02)
Prüfbericht(e) Test reports	F43-4-14295.doc Für / for 01), 02) FG43-1-131825 (2010-03-18) Für / for 01), 02)
EMV Zeichen EMC Mark	Das VDE-EMV-Zeichen mit den Wort "EMV" im Bildzeichen darf auf Produkten noch bis 2014-01-01 verwendet werden. The VDE EMC Mark with the word "EMV" in the graphical symbol can be used on products until 2014-01-01.

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und die CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der **EG-Richtlinie über Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2004/108/EG** mit ihren Änderungen.

*This marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential requirements of **EC Directive relating to electromagnetic compatibility 2004/108/EC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG43
Section FG43

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40003082

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / File ref.
1206200-3441-0714 / 131825 / FG43 / KLH

letzte Änderung / updated Datum / Date
2010-03-19 2002-09-06

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40003082.
This supplement is part of the Certificate No. 40003082.

Konverter, elektronisch
Convertor, electronic

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

Referenz/Reference 30009523
SAVE S.A.R.L.
18 Rue de l'artisanant
Z.I. Ariana Aeroport - Lot 94
2035 CHARGUIA II
TUNESIEN

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG43
Section FG43

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Infoblatt /
Certificate No. Info sheet
40003082

Name und Sitz des Genehmigungsinhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
L.C. Relco S.p.A., Via delle Azalee 6/A, 20090 BUCCINASCO MI, ITALIEN

Aktenzeichen / File ref.
1206200-3441-0714 / 131825 / FG43 / KLH

letzte Änderung / updated Datum / Date
2010-03-19 2002-09-06

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40003082.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40003082.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH. Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute. The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to Procedure (PM102).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH · Merianstraße 28 · 63069 Offenbach

L.C. Relco S.p.A.
Mr. Alessandro Mazo
Via delle Azalee 6/A
20090 BUCCINASCO MI
ITALIEN

Offenbach, 2010-03-19

Ihr Zeichen
Your ref.

Ihr Schreiben
Your letter
2010-03-02

Unser Zeichen - bitte angeben
Our ref. - please indicate
1206200-3441-0714

Bearbeiter(in) kaufm.:
Contact (order d.):
Josef Gutermann
Tel: + 49(0)698306-699
Fax: -784

Ihre Bestellnummer
Your Order No.
FR-10395

Auftrag Nr.
Order No.
131825

Zeichengenehmigung Nr. 40003082
Marks Approval No.

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie erhalten heute eine Neuausfertigung des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40003082. Diese Neuausfertigung ersetzt zum 2010-03-19 den derzeit gültigen Zeichengenehmigungsausweis, welcher dann von Ihnen unverzüglich zu vernichten ist. Wir weisen darauf hin, dass die Herstellung von Produkten mit einem VDE-Zeichen nur dann gestattet ist, wenn eine gültige Zeichengenehmigung für diese Produkte besteht. Zuwiderhandlungen stellen einen Verstoß gegen die Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM 102) dar. Bitte beachten Sie sorgfältig die auf dem Informationsblatt abgedruckten Hinweise.

Ladies and Gentlemen,

Please find enclosed a new version of the Marks Approval No. 40003082. This version replaces the currently valid approval as of 2010-03-19, which has to be destroyed by you immediately. We would like to inform you that the manufacturing of products with a VDE Mark is only permitted, if a valid approval has been issued for these products. Infringements to this are in violation of the Testing and Certification Procedure (PM 102). Please observe carefully the instructions printed on the information sheet.

A COMPANY OF THE VDE ASSOCIATION FOR ELECTRICAL, ELECTRONIC & INFORMATION TECHNOLOGIES

Managing Director
Dipl.-Ing./Dipl.-Kfm. Wilfried Jäger
Merianstraße 28
D-63069 Offenbach
Phone: + 49 (0) 69 83 06-0
Fax: + 49 (0) 69 83 08-555
e-mail: vde-institut@vde.com
http://www.vde.com

Venue:
Offenbach am Main
HRB 43618
VAT-IDNo.: DE261922990
Tax No.: 04429092968

Make Payments to
Commerzbank AG Frankfurt
BLZ 500 800 00
Account-No.: 198 027 000
S.W.I.F.T.-Code:
DRES DE FF XXX
IBAN
DE 9150080000198027000

Notified Body according to the Equipment and Product Safety Act (GPSG)
for technical work equipment and consumer products. Notified body
according to the EMC Directive 2004/108/EG for Electromagnetic
Compatibility (EMC). Accredited by DAR accreditation bodies according
to DIN EN ISO/IEC 17020, 17021, 17025 and DIN EN 45011.
Accredited by: IEC - International Electrotechnical Commission - IEC/IECB,
IECQ and CENELEC - European Committee for Electrotechnical
Standardization - CCA, HAR, ENEC.

Seite / page: 2

- Unser Zeichen / our reference 1206200-3441-0714 FG43 KLH

- 2010-03-19

Mit freundlichen Grüßen

Yours sincerely

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG43
Section FG43

A COMPANY OF THE VDE ASSOCIATION FOR ELECTRICAL, ELECTRONIC & INFORMATION TECHNOLOGIES

Managing Director
Dipl.-Ing./Dipl.-Kfm. Wilfried Jäger
Meriansstrasse 28
D-63069 Offenbach
Phone: + 49 (0) 69 83 06-0
Fax: + 49 (0) 69 83 06-555
e-mail: vde-institut@vde.com
<http://www.vde.com>

Venue:
Offenbach am Main
HRB 43618
VAT-IDNo.: DE261922980
Tax No.: 04425092566

Make Payments to
Commerzbank AG Frankfurt
BLZ 500 800 00
Account-No.: 198 027 000
S.W.I.F.T.-Code
DRES DE FF XXX
IBAN
DE 9150080000198027000

Notified Body according to the Equipment and Product Safety Act (GPSG)
for technical work equipment and consumer products. Notified body
according to the EMC Directive 2004/108/EG for Electromagnetic
Compatibility (EMC). Accredited by DAR accreditation bodies according
to DIN EN ISO/IEC 17020, 17021, 17025 and DIN EN 45011.
Accredited by: IEC - International Electrotechnical Commission - IECB/CB,
IECQ and CEN/LEC - European Committee for Electrotechnical
Standardization - CCA, HAR, ENEC.

EG-Konformitätserklärung

Name/Anschrift des Ausstellers:

L.C. Relco S.p.A.
Via delle Azalee 6/A
20090 BUCCINASCO MI
ITALIEN

Produktbezeichnung:

Konverter, elektronisch

Typenbezeichnung:

STILO 105 PFS; STILO 120 PFS

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

2004/108/EG

"RICHTLINIE 2004/108/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG".

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie wird durch die technische Dokumentation sowie die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 55015 (VDE 0875-15-1):2009-11; EN 55015:2006 + A1:2007 + A2:2009

DIN EN 61547 (VDE 0875 Teil 15-2):2001-06; EN 61547:1995 + A1:2000

DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006

DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005

Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert. Der Zeichengenehmigungsausweis berechtigt zum Führen des untenstehenden Zeichens des VDE.



Zeichengenehmigungsausweis Nr. 40003082

Aktenzeichen

1206200-3441-0714 / 131825 FG43 / KLH

(Ort, Datum)

(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

EC Declaration of Conformity

Issuer's name and address:

L.C. Relco S.p.A.
Via delle Azalee 6/A
20090 BUCCINASCO MI
ITALY

Product:

Convertor, electronic

Type designation:

STILO 105 PFS; STILO 120 PFS

The designated product is in conformity with the European Directive:

2004/108/EC

"DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 15. December 2004 on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility and repealing Directive 89/336/EEC".

The technical documentation and full compliance with the standards listed below proves the conformity of the product with the requirements of the above-mentioned EC Directive:

DIN EN 55015 (VDE 0875-15-1):2009-11; EN 55015:2006 + A1:2007 + A2:2009

DIN EN 61547 (VDE 0875 Teil 15-2):2001-06; EN 61547:1995 + A1:2000

DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006

DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005

The VDE Testing and Certification Institute GmbH (EU Identification No.0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, has tested and certified the product granting the VDE Approval for the mark(s) as displayed.



*Certificate No.
File Reference*

40003082
1206200-3441-0714 / 131825 FG43 / KLH

(Place, Date)

(Legally binding signature of the issuer)